Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä helmikuuta 1993,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja kotieläiminä pidettyjen lampaiden ja vuohien tuonnissa kolmansista maista

(93/198/ETY)

(EYVL L 86, 6.4.1993, s. 34)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Commission Decision 94/453/EC of 29 June 1994 (*)	L 187	11	22.7.1994

Muutettu:

►**A1**	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	C 241	21	29.8.1994
	(mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY)	L 1	1	1.1.1995

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä helmikuuta 1993,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja kotieläiminä pidettyjen lampaiden ja vuohien tuonnissa kolmansista maista

(93/198/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyteen ja eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien, tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1601/92 ([2]), ja erityisesti sen 8 ja 11 artiklan,

sekä katsoo, että

neuvoston direktiivissä 91/68/ETY ([3]) säädetään eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa,

neuvoston direktiivissä 91/496/ETY ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/438/ETY ([5]), vahvistetaan kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevat periaatteet,

neuvoston päätöksessä 79/542/ETY ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 93/100/ETY ([7]), jotta siihen sisällytettäisiin lampaat ja vuohet, vahvistetussa luettelossa olevissa kolmansissa maissa eläinten terveyttä valvovat eläinlääkintäviranomaiset, jotka tietyistä uudelleenjärjestäytymistapauksista huolimatta tarjoavat riittävät takeet lampaiden ja vuohien tuonnin yhteydessä mahdollisesti leviävien tautien osalta,

luettelossa olevien kolmansien maiden eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet 24 tunnin kuluessa ilmoittamaan komissiolle ja jäsenvaltioille seuraavien tautien esiintymisestä: karjarutto, suu- ja sorkkatauti, blue-tongue -tauti, vuohen tarttuva keuhkorutto, pienten märehtijäin rutto, epitsoottinen verenvuototauti, lammasrokko, vuohirokko, Rift Valley -kuume, vesicular stomatitis -tauti, tai rokotuspäätöksestä mainittuja tauteja vastaan,

luettelossa olevien maiden eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet olemaan sallimatta päätöksen liitteessä kuvattujen todistusten antamista tuoduille eläimille, jos mainittuja eläimiä ei ole tuotu jäsenvaltiosta tai niitä ei ole tuotu vähintään yhtä tiukkojen eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti kuin direktiivissä 72/462/ETY ja sen seurauksena tehdyissä päätöksissä vahvistetaan, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava sellaisten kotieläiminä pidettyjen lampaiden ja vuohien tuonti, jotka täyttävät teuraseläinten osalta liitteen osissa 1 a ja 1 b tarkoitetuissa terveystodistuksissa täsmennetyt

([1]) EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28
([2]) EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13
([3]) EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 19
([4]) EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56
([5]) EYVL N:o L 243, 25.8.1992, s. 27
([6]) EYVL N:o L 146, 14.6.1979, s. 15
([7]) EYVL N:o L 40, 17.2.1993, s. 23

▼B

vaatimukset. Tämän todistuksen on oltava liitteen osissa 2 a ja 2 b olevista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista lähtöisin olevien lampaiden ja vuohien lähetyksen mukana.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan kuudennestakymmenennesta päivästä sen jälkeen, kun se on ilmoitettu jäsenvaltioille.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼B

LIITE

1 a OSA

TERVEYSTODISTUS

välittömästi teurastettaviksi tarkoitetuille kotieläiminä pidettäville lampaille ja vuohille Euroopan talousyhteisöön vientiä varten

(Tämän todistuksen on oltava lähetyksen mukana. Se koskee ainoastaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa kuljetettuja, samaan määräpaikkaan lähetettyjä eläimiä, jotka on vietävä määräpaikkana olevaan jäsenvaltioon saavuttuaan suoraan teurastamoon ja jotka on teurastettava neuvoston direktiivin 72/462/ETY 13 artiklan mukaisesti viimeistään viiden arkipäivän kuluessa hyväksymisestä. Se on täytettävä lastaamispäivänä ja kaikki tarkoitetut määräajat erääntyvät tuona päivänä.)

N:o .....

Viejämaa: .....

Ministeriö: .....

Toimivaltainen viejäosasto: .....

Määrämaa: .....

Viite: .....

(vapaaehtoinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite: .....

I **Eläinten lukumäärä:** .....

(kirjaimin)

II **Eläinten tunnistustiedot**

Vietävillä eläimillä on oltava tunnistusnumero, jolla saadaan selville niiden alkuperätilat ja niillä on oltava päässä punainen pysyvä merkki, joka osoittaa niiden olevan teuraseläimiä.

Eläinten lukumäärä	Virallinen tunnistusnumero	Laji lammas/vuohi	Rotu	Ikä	Sukupuoli

III **Eläinten alkuperä**

Alkuperätilan(-tilojen) nimi (nimet) ja osoite (osoitteet):

.....

.....

.....

.....

.....

▼B

IV **Eläinten määräpaikka**

Eläimet lähetetään:

.....

(lähetyspaikka)

.....

(määrämaa ja -paikka)

rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa .....

.....

(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan rekisterinumero, lennon numero tai nimi.)

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

V **Terveystiedot**

Minä allekirjoittanut ..... :n virkaeläinlääkäri

(viejämaan nimi)

vakuutan, että:

1) .....

(viejämaan nimi)

on ollut vientiä edeltävän kahden vuoden ajan vapaa suu- ja sorkkataudista, siellä ei ole vientiä edeltävän 12 kuukauden aikana annettu rokotteita suuja sorkkatautia vastaan, se ei salli alueellaan olevan alle vuosi sitten rokotettuja eläimiä; vietäville eläimille ei ole annettu rokotetta suu- ja sorkkatautia vastaan.

2) ..... on vapaa seuraavista taudeista:

(viejämaan nimi)

– vientiä edeltävän 12 kuukauden ajan: karjarutto, bluetongue -tauti, vuohen tarttuva keuhkorutto, pienten märehtijäin rutto, epitsoottinen verenvuototauti, lammasrokko, vuohirokko ja Rift Valley -kuume, eikä tämän jakson aikana ole annettu rokotteita näitä tauteja vastaan,

– vientiä edeltävän 6 kuukauden ajan: tarttuva vesicular stomatitis -tauti.

3) Vietävät eläimet:

a) ovat syntyneet ..... alueella ja ovat olleet siellä syntymästään asti

(viejämaan nimi)

tai

on tuotu vähintään kolme kuukautta sitten Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioon tai neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteenä olevassa luettelossa lueteltuun kolmanteen maahan vähintään yhtä tiukoin eläinlääkinnällisin vaatimuksin kuin neuvoston direktiivin 72/462/ETY eläinten terveyteen liittyvät vaatimukset, mukaan lukien muut asiaan kuuluvat täydentävät päätökset,

(Tarpeeton viivataan yli.)

b) ovat olleet viimeisen 30 päivän ajan tai syntymästään asti, jos ne ovat alle 30 päivän ikäisiä, halkaisijaltaan 20 kilometrin laajuisen vyöhykkeen keskellä sijaitsevalla tilalla, jossa ei virallisten havaintojen mukaan ei ole havaittu yhtään tapausta suu- ja sorkkataudista, karjarutosta, bluetongue -taudista, vuohen tarttuvasta keuhkorutosta, pienten märehtijäin rutosta, epitsoottisesta verenvuototaudista, lammasrokosta, vuohirokosta, Rift Valley -kuumeesta tai vesicular stomatitis -taudista,

c) ovat lähtöisin tilalta, johon ei ole sovellettu eläinten terveyteen liittyvin perustein kieltoja:

– viimeisen 42 päivän aikana luomistaudin osalta,

– viimeisen 30 päivän aikana raivotaudin osalta,

– viimeisen 15 päivän aikana pernaruton osalta

ja jotka eivät ole olleet kosketuksissa sellaisilta tiloilta lähtöisin olevien eläinten kanssa, jotka eivät täytä näitä vaatimuksia,

▼B

d) on tutkinut ..... virkaeläinlääkäri

(viejämaan nimi)

lastausta edeltävän 24 tunnin aikana ja niissä ei esiinny mitään kliinisiä taudin oireita,

e) eivät ole tarkoitettuja teurastettaviksi kansallisen taudin hävittämissuunnitelman mukaisesti,

f) eivät ole saaneet tyreostaattisia, estrogeenisiä, androgeenisiä tai gestageenisiä aineita lihotustarkoituksessa,

g) ovat lähtöisin:

– tilalta

tai

– ..... markkinapaikalta,

(markkinapaikan nimi)

markkinapaikan on oltava virallisesti hyväksytty vähintään yhtä tiukoin vaatimuksin kuin komission päätöksen 91/189/ETY liitteessä II on määrätty välittömästi teurastettavaksi tarkoitetuille Euroopan talousyhteisöön viedyille teurasnaudoille,

ja on koottu .....

(kokoamispaikan nimi)

eivätkä ne ole olleet Euroopan yhteisön alueelle saapumiseen asti kosketuksissa muiden kuin tämän todistuksen kuvaukset täyttävien sorkkaeläinten kanssa, eivätkä ne ole olleet muualla kuin halkaisijaltaan 20 kilometrin laajuisen vyöhykkeen keskellä sijaitsevalla tilalla, jossa ei .....

(viejämaan nimi)

eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan ole viimeisen 30 päivän aikana havaittu yhtään tapausta suu- ja sorkkataudista, karjarutosta, bluetongue -taudista, vuohen tarttuvasta keuhkorutosta, pienten märehtijäin rutosta, epitsoottisesta verenvuototaudista, lammasrokosta, vuohirokosta, Rift Valley -kuumeesta tai vesicular stomatitis -taudista,

(Viivataan yli tapauksen mukaan tilan, markkinapaikan tai kokoamispaikan viite.)

h) kaikki kuljetusvälineet tai säiliöt, joihin ne on lastattu, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu vastaanottajamaassa virallisesti tunnetulla desinfiointiaineella ja varustettu niin, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota ulosteita, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

VI Niiden markkinapaikkojen, joiden kautta tässä todistuksessa tarkoitetut eläimet kulkevat, hyväksymisasiakirjojen on oltava päätöksen 91/189/ETY liitteen II mukaiset.

VII Tämä todistus on voimassa kymmenen päivän ajan lastauspäivästä alkaen.

Tehty ....., ...

(paikka) (aika)

.....

[virkaeläinlääkärin allekirjoitus (1)]

.....

(nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

Leima (1)

(1) Allekirjoituksen ja leiman värin on oltava painokirjaimien väristä poikkeava.

▼B

2 a OSA

Luettelo kolmansista maista, jotka saavat käyttää osassa 1 a tarkoitettua todistusta

Islanti

▼A1 _____

▼B

Norja

▼M1 _____

▼A1 _____

▼B

Sveitsi

▼B

1 b OSA

TERVEYSTODISTUS

välittömästi teurastettaviksi tarkoitetuille kotieläiminä pidettäville lampaille ja vuohille Euroopan talousyhteisöön vientiä varten

(Tämän todistuksen on oltava lähetyksen mukana. Se koskee ainoastaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa kuljetettuja, samaan määräpaikkaan lähetettyjä eläimiä, jotka on vietävä määräpaikkana olevaan jäsenvaltioon saavuttuaan suoraan teurastamoon ja jotka on teurastettava neuvoston direktiivin 72/462/ETY 13 artiklan mukaisesti viimeistään viiden arkipäivän kuluessa hyväksymisestä. Se on täytettävä lastaamispäivänä ja kaikki tarkoitetut määräajat erääntyvät tuona päivänä.)

N:o .....

Viejämaa: .....

Ministeriö: .....

Toimivaltainen viejäosasto: .....

Määrämaa: .....

Viite: .....
(vapaaehtoinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite: .....

I **Eläinten lukumäärä:** .....
(kirjaimin)

II **Eläinten tunnistustiedot:**

Vietävillä eläimillä on oltava tunnistusnumero, jolla saadaan selville niiden alkuperätilat ja niillä on oltava päässä punainen pysyvä merkki, joka osoittaa niiden olevan teuraseläimiä.

Eläinten lukumäärä	Virallinen tunnistusnumero	Laji lammas/vuohi	Rotu	Ikä	Sukupuoli

III **Eläinten alkuperä**

Alkuperätilan(-tilojen) nimi (nimet) ja osoite (osoitteet):

.....

.....

.....

.....

.....

▼B

IV **Eläinten määräpaikka**

Eläimet lähetetään:

.....

(lähetyspaikka)

.....

(määrämaa ja -paikka)

rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa .....

.....

(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan rekisteröintinumero, lennon numero tai nimi.)

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

V **Terveystiedot**

Minä allekirjoittanut ..... :n virkaeläinlääkäri

(viejämaan nimi)

vakuutan, että:

1) .....

(viejämaan nimi)

on ollut vientiä edeltävän kahden vuoden ajan vapaa suu- ja sorkkataudista, siellä ei ole vientiä edeltävän 12 kuukauden aikana annettu rokotteita suu- ja sorkkatautia vastaan, se ei salli alueellaan olevan alle vuosi sitten rokotettuja eläimiä; vietäville eläimille ei ole annettu rokotetta suu- ja sorkkatautia vastaan.

2) ..... on vapaa seuraavista taudeista:

(viejämaan nimi)

– vientiä edeltävän 12 kuukauden ajan: karjarutto, bluetongue -tauti, vuohen tarttuva keuhkorutto, pienten märehtijäin rutto, epitsoottinen verenvuototauti, lammasrokko, vuohirokko ja Rift Valley -kuume, eikä tämän jakson aikana ole annettu rokotteita näitä tauteja vastaan,

– vientiä edeltävän 6 kuukauden ajan: tarttuva vesicular stomatitis -tauti.

3) Vietävät eläimet:

a) ovat syntyneet ..... alueella ja ovat olleet siellä syntymästään asti

(viejämaan nimi)

tai

on tuotu vähintään kolme kuukautta sitten Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioon tai neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteenä olevassa luettelossa lueteltuun kolmanteen maahan vähintään yhtä tiukoin eläinlääkinnällisin vaatimuksin kuin neuvoston direktiivin 72/462/ETY eläinten terveyteen liittyvät vaatimukset, mukaan lukien muut asiaan kuuluvat täydentävät päätökset,

(Tarpeeton viivataan yli.)

b) ovat olleet viimeisen 30 päivän ajan tai syntymästään asti, jos ne ovat alle 30 päivän ikäisiä, halkaisijaltaan 20 kilometrin laajuisen vyöhykkeen keskellä sijaitsevalla tilalla, jossa ei virallisten havaintojen mukaan ei ole havaittu yhtään tapausta suu- ja sorkkataudista, karjarutosta, bluetongue -taudista, vuohen tarttuvasta keuhkorutosta, pienten märehtijäin rutosta, epitsoottisesta verenvuototaudista, lammasrokosta, vuohirokosta, Rift Valley -kuumeesta tai vesicular stomatitis -taudista,

c) ovat lähtöisin tilalta, johon ei ole sovellettu eläinten terveyteen liittyvin perustein kieltomääräyksiä:

– viimeisen 42 päivän aikana luomistaudin osalta,

– viimeisen 30 päivän aikana raivotaudin osalta,

– viimeisen 15 päivän aikana pernaruton osalta

ja jotka eivät ole olleet kosketuksissa sellaisilta tiloilta lähtöisin olevien eläinten kanssa, jotka eivät täytä näitä vaatimuksia,

▼B

d) on tutkinut ..... virkaeläinlääkäri

(viejämaan nimi)

lastausta edeltävän 24 tunnin aikana ja niissä ei esiinny mitään kliinisiä taudin oireita,

e) eivät ole tarkoitettuja teurastettaviksi kansallisen taudin hävittämissuunnitelman mukaisesti,

f) eivät ole saaneet tyreostaattisia, estrogeenisiä, androgeenisiä tai gestageenisiä aineita lihotustarkoituksessa,

g) on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta käymättä markkinapaikan kautta, ja on lastattu ...,

(kokoamispaikan nimi)

eivätkä ne ole olleet Euroopan yhteisön alueelle saapumiseen asti kosketuksissa muiden kuin tämän todistuksen kuvaukset täyttävien sorkkaeläinten kanssa, eivätkä ne ole olleet muualla kuin halkaisijaltaan 20 kilometrin laajuisen vyöhykkeen keskellä sijaitsevalla tilalla, jossa ei .....

(viejämaan nimi)

eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan ole viimeisen 30 päivän aikana havaittu yhtään tapausta suu- ja sorkkataudista, karjarutosta, bluetongue -taudista, vuohen tarttuvasta keuhkorutosta, pienten märehtijäin rutosta, epitsoottisesta verenvuototaudista, lammasrokosta, vuohirokosta, Rift Valley -kuumeesta tai vesicular stomatitis -taudista,

(Viivataan yli tapauksen mukaan tilan, markkinapaikan tai kokoamispaikan viite.)

h) kaikki kuljetusvälineet tai säiliöt, joihin ne on lastattu, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu vastaanottajamaassa virallisesti tunnetulla desinfiointiaineella, ja varustettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota ulosteita, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

VI **Tämä todistus on voimassa kymmenen päivän ajan lastauspäivästä alkaen.**

Tehty ....., ...

(paikka) (aika)

.....

(virkaeläinlääkärin allekirjoitus [1])

.....

(nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

Leima [1]

[1] Allekirjoituksen ja leiman värin oltava painokirjaimien väristä poikkeava.

▼B

2 b OSA

Luettelo kolmansista maista, jotka saavat käyttää osassa 1 b tarkoitettua todistusta

Bulgaria	
Kanada	(lukuun ottamatta Brittiläisen Kolumbian Okanaganin laaksoksi nimettyä ja komission päätöksen 88/212/ETY liitteessä määriteltyä aluetta)
Latvia	
Liettua	
Malta	
Puola	
Romania	
Slovakian tasavalta	
Slovenia	
Tsekin tasavalta	
Unkari	
Uusi-Seelanti	
Viro	